

# Вестник



*Патриарх Алексий в Мюнхене 30 ноября*

Германской Епархии  
Русской Православной  
Церкви за границей

6 2008

*РЕДАКЦИЯ ВЕСТНИКА  
ПОЗДРАВЛЯЕТ СВОИХ ЧИТАТЕЛЕЙ  
С ПРАЗДНИКОМ  
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА!*





**Христос рождается, славите!**

**Р**ождество Господа нашего Иисуса Христа, Спасителя мира от греха и смерти, сопряжено с трогательными событиями, раскрывающими глубинный смысл не только вочеловечения Сына Божия, но также и воплощения в семейной жизни основных христианских добродетелей: любви, смирения, послушания, целомудрия, кротости...

Дивную кротость явил праведный старец Иосиф, когда увидел, что юная обрученная жена его Мария беременна, *прежде даже не снитися има*. Он не пожелал обличить ее, хотя по тогдашним законам имел на это полное право. Кроткий старец *восхотѣ тай пустити ю* (Мф 1, 18. 19), чтобы избавить ее от позора. Узнав же от Ангела тайну зачатия от Духа Свята, Иосиф кротко и смиренно принял на себя обязанности главы семейства, исполняя все необходимое для сохранения жизни и воспитания Божественного младенца среди смертных людей.

Господь наш Иисус Христос, Сын Божий, явил образ послушания не только Небесному Отцу, но и земной Матери Своей, и мнимому земному отцу. Во всем Законодатель покорился закону, Им же данному. Во время путешествия всей семьей из Иерусалима в Назарет родители Его, не найдя Сына своего среди сродников, возвращавшихся домой, нашли Его в Иерусалимском храме, в беседе о предметах духовных. На родительский укор Он отвечает: *не вѣсте ли, яко въ тѣхъ, яже Отца Моего, достоинъ быти Ми?* Святитель Филарет Московский так поясняет смысл этого события: «несмотря на столь высокое право, смиренно преклонил Он выю под иго заповеди, повелевающей чтить отца и мать: *сниде съ нима, и прииде въ Назаретъ, и бѣ повинуюся има* (Лк 2, 49. 51). Так важен долг повиновения семейственного, что Единородный Сын Божий отсрочил свое вступление в дело Божие, чтобы исполнить сей долг пред земною матерью и даже пред одним именем отца, которое носил Иосиф до благовременного открытия тайны Неимеющего отца на земле, и чтобы Своим примером вновь освятить обязанности и возвысить добродетели жизни семейственной».

Мы называем Богомладенца, целомудренную Преблагословенную Матерь Его и кроткого старца Иосифа Святым семейством, потому что освятил семейство это Сам воплотившийся Сын Божий. Он освятил и Пречистую Матерь Свою, и ее Обручника, смиренного служителя великого таинства Боговоплощения. Но помним ли мы о том, что и мы все, православные христиане, призваны к святости? Господь наш Иисус Христос готов освятить всех, уверовавших в Него,



готов освятить и наши семьи, каждая из которых должна стать малой Церковью. Недаром же апостол Павел уподобляет отношения между мужчиной и женщиной в браке союзу Христа и Его Церкви – что может быть выше сего уподобления?

Ныне высокое предназначение семьи почти всюду забыто и попрано. Приметы этого мы видим на каждом шагу. Обесцениванием института семьи озабочены и церковные круги, и государственные власти. Святейший патриарх Алексий один из разделов своего доклада Архиерейскому Собору, в котором впервые участвовали архиереи обеих частей Русской Церкви, посвятил теме «Православие и забота о семье», а Российское правительство провозгласило 2008 год «Годом семьи». Наивно было бы надеяться, что одни только призывы священноначалия или какие-то государственные мероприятия смогут в одночасье остановить в России страшный демографический кризис, вернуть в семью миллионы беспризорных детей, уменьшить немыслимое прежде количество разводов. Для исправления нынешнего бедственного положения нужны общие усилия всего народа Божия, всех православных христиан.

В нашей епархии нет пока малолетних беспризорников, живущих на улицах и кормящихся на помойках. Но другая беда не обошла и нас: многие и премногие, особенно люди малоцерковные или околоцерковные, живут в случайных союзах, которые легко распадаются, в которых никто не несет никакой ответственности друг

перед другом, потому что не чувствует ответственности перед Богом. Такие отношения череваты страшными искушениями, приводят к душевным и телесным страданиям, о невыносимой тяжести которых мы, духовники, нередко слышим на исповеди и в беседах с верующими.

Можно ли ожидать иного, когда детей уже в начальной школе учат пороку, когда в крупных городах нашей страны ведущие политики открыто предаются разврату разного рода и при том требуют, чтобы население принимало их образ жизни как норму? Не хуже ли это обычаев содомских и гоморрских?

Современное общество утратило правильное понимание брака и семьи, потому что утратило евангельское понимание любви. Что только не называют любовью в наше время: и плотское влечение, и эмоциональную близость, и душевную симпатию... Потому и семьей стали называть уже не только истинную семью, заповеданную Богом, но и незаконное сожительство мужчины и женщины, и противоестественные однополые союзы. Однако любовь не есть ни «зов плоти», ни преходящее чувство влюбленности, ни простая душевная близость, но — божественное, богоподобное, благодарованное духовное состояние, которое одно только дает человеку неисчерпаемые силы терпеть, смиряться, надеяться, хранить верность и жертвовать собой ради ближних.

Пусть же эти рождественские дни помогут нам глубже вникнуть в евангельский смысл любви и семейной жизни, в великую задачу воспитания детей, которых мы должны вырастить не только достойными членами гражданского общества, но, самое главное, достойными гражданами Небесного отечества. Будем молить ипостасную Любовь Божию, воплотившегося Сына Божия, научить нас истинной любви. Среди нас рождается Христос в теле, чтобы обновить нашу жизнь в теле и духе. Но для такого обновления нам надо *родиться свыше*, ибо *аще кто не родится свыше, не может видѣти Царствія Божія* (Ин 3, 3). Рождающийся в Вифлееме содействует в нас это новое рождение и призывает нас содействовать: *со страхомъ и трепетомъ свое спасеніе содѣвайте* (Флп 2, 12). Только обновленные *рождениемъ свыше*, мы сможем создать семью и общество, достойные высокого звания христианского. Будем же с благодарением и упованием вместе с рождением Христовым праздновать и наше спасительное возрождение в Нем. Аминь.

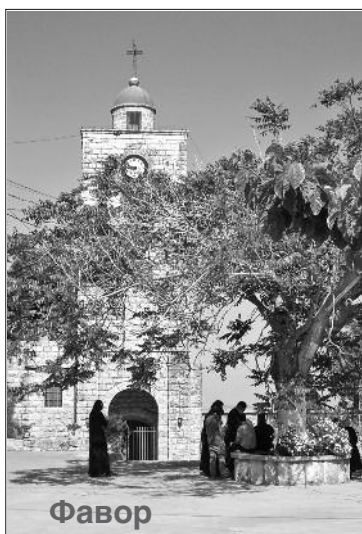
Мюнхен-Берлин. Рождество Христово 2008

+ архиепископ Марк

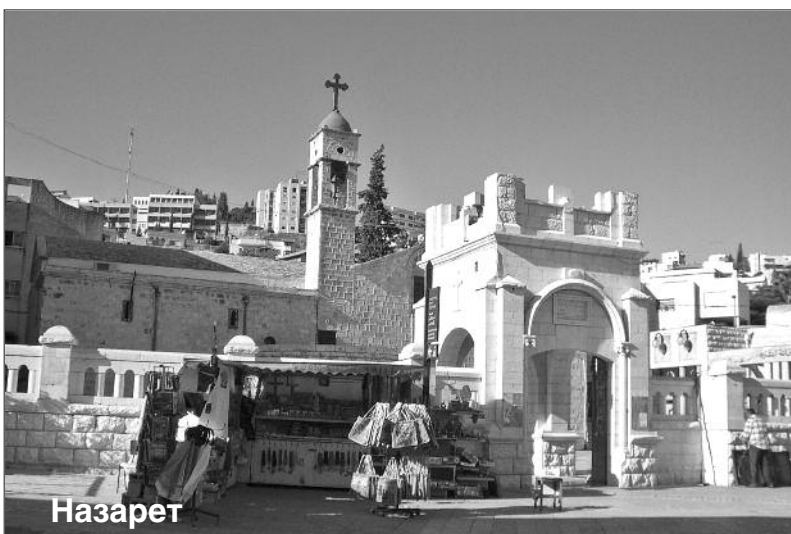
Марк, Архиепископ Берлинский и Германский

## Паломничество на Святую Землю

1–15 августа 2009 г.



Фавор



Назарет

За программой и другими сведениями следует обращаться в епархиальное управление: ☎ (089) 690 07 16 или 690 42 95; факс (089) 699 18 12.

Стоимость прикл. 1 200 евро.

## ТОЛКОВАНИЕ ПОСЛАНИЯ К ЕФЕСЯНАМ

**5, 3–4** *А блудъ и всякая нечистота и любостяжаніе не должны даже именоваться у васъ, какъ прилично святымъ. Также и пусто-словіе и смѣхотворство не приличны вамъ, а на-противъ благодареніе.* – После того, как Бог стал человеком, быть человеком стало бесконечно серьезным, Божественно серьезным делом. С появлением Богочеловека Христа в нашем человеческом мире, все в человеке стало Божественно серьезно, Божественно важно, все: от самого малого до самого великого, от самого невидимого до самого очевидного. Ибо все человеческое, и душа, и тело, предназначено для бессмертной, вечной жизни. Приготовление и приспособливание для этой жизни совершается на земле. Как? Освящением и души, и тела с помощью евангельских святых таинств и святых добродетелей. Святые по призванию, христиане должны быть святыми по жизни. Все в них да будет свято: и дух, и душа, и тело (ср. 1 Сол 5, 22–23; 1 Кор 3, 16–17; 6, 20). Все их мысли, и чувства, и желания, и дела должны быть *прилично святымъ*. *Блудъ и всякая нечистота и любостяжаніе не должны даже именоваться у них, а тем более совершаться.* И это не все, но не следует ни говорить, ни произносить, никакие срамные и бессмысленные речи, ни *смѣхотворствовать*. Всегда имей в уме эту истину: жизнь – это божественно серьезный долг; быть человеком – это Божественно важная вещь. Святость Богочеловека Христа – это наше мерило, и наш пример, и наш образец: «во всей жизни» своей мы должны быть «святые, по примеру Святаго, призвавшего насъ», то есть по Богочеловеку Христу (1 Петр 1, 14. 15). Поэтому мы не смеем делать ничего *неприличного*, но всегда только то, что *прилично святымъ*. А для всего этого необходима забота, и бдение, и внимание ко всему тому, что происходит в нас и вокруг нас. Тот, кто евангельски серьезно воспринимает душу свою, поймет это. И еще поймет, почему Господь Христос – «никогда не смеялся, а часто его видели плачущим». И будет благодарить деннонощно чудесного Господа Иисуса за то, что Он нам объявил всю божественную истину о человеке: кто он, что он, ради чего он, откуда приходит и куда в конечном итоге уходит.

Всесторонне чувствуя божественную реальность человеческого существа и его жизни, Златоустый евангелист благовествует: Что пользы сказать *шутку*? Ею только вызовешь смех. Пусть не будет ни одного праздного слова, ибо от праздных слов мы переходим к непристойным разговорам. Теперь время не веселия, но плача, скорби и рыдания. А ты смеешься! Какой борец, выйдя на арену, оставляет борьбу с противником, и начинает шутить? Близ тебя дьявол, вьется около тебя рыкая, чтобы тебя поглотить, все воздвигает и все обращает на твою голову, замышляет, как бы выгнать тебя из твоего убежища, скрежещет зубами, воет, раздувает огонь против твоего спасения, – а ты сидишь и *смѣхотворствуешь*, празднословишь и говоришь неприличные речи? Можешь ли ты одолеть его? Мы забавляемся по-детски, возлюбленные мои! ... Ныне время войны и битвы, бдения и бодрствования, вооружения и приготовления к борьбе. в теперешнее время нет места смеху, потому что это время – время этого мира. Послушай, что говорит Христос: «миръ возрадуется, вы же печальни будете» (Ин 16, 20). Христос распят на кресте из-за твоих злодеяний, а ты смеешься? Он потерпел заушения и столько пострадал из-за твоих бедствий и объявляющей тебя бури, а ты веселишься? Разве не тем более этим ты Его раздражаешь? Но так как некоторым это дело кажется безразличным – *ἀδιάφορον* (ни хорошо, ни дурно), рассудим немного об этом и покажем, насколько велико это зло. Поистине, это дело дьявола – нерадеть о безразличных поступках – *τὸ ποιεῖν τῶν ἀδιαφόρων καταφρεῖν* (не придавать значения тому, что выглядит невинно, ни хорошо, ни плохо). И вот доказательство того, что нет ничего безразличного, невинного, адиафорного. Посмотрим, каким должен быть святой. Он должен быть тихим, кротким, скорбящим, плачущим, сокрушенным. Следовательно, тот кто *смѣхотворствуетъ*, тот не святой, и таковой, будь он хоть эллин, смешон. Это позволительно только играющим на сцене. Где гнусность, там и *смѣхотворство*. Послушай, что говорит пророк: «работайте Господеви со страхомъ и радуйтесь Ему съ трепетомъ» (Пс 2, 11). *Смѣхотворство* делает душу слабую, ленивою, вялою, оно часто возбуждает ссоры и порождает войны. Прекрасно, когда душа трезвенна, – ее нельзя увлечь; а рассеянную кто не увлечет? Она будет обманута сама



собою, и не нужно будет ей козней и падений диавола. Поэтому будем говорить то, что нам *прилично*, и пусть святые уста не произносят слов, свойственных устам бесчестным и позорным, Ибо «кое бо причастіе правдѣ къ беззаконію, или кое общеніе свѣту къ тмѣ?» (2 Кор 6,14)<sup>2</sup>.

**5, 5** Божественные добродетели вводят человека в Царство Божие. Они Божии, и потому ведут к Богу. То, что не есть Божие, ведет к небогу. А небожье это не что иное, как грех и порок. Каждая добродетель приближает человека ко Христу Богу, созидает его, и преображает, и освящает, и все, относящееся ко Христу, делает для него своим. Он еще здесь, на земле, имеет в большой мере царство Божие, *царство Христа* (ср. Мф 5, 3. 10; Лк. 11, 20). «Царствіе Божіе ... правда и миръ и радость в Духѣ Святомъ» (Рим 14, 17). Кто живет в них, уже находится в *царствѣ* Божиим. Поэтому Спаситель и говорит: «Царствіе Божіе внутрь васъ» (Лк 17, 21). Если человек живет в этом мире Истиной Христовой, и Правдой, и Любовью; одним словом: если он живет Евангелием Христовым, то он уже в *царствѣ* Божиим, уже участвует в нем, уже вошел в *наслѣдіе* Христова, бескрайнюю полноту которого, со всеми Божественными совершенствами и блаженствами, будет совершенно переживать в ином мире как сын Божий и сонаследник Христов (ср. Гл. 4. 7; Рим 8,17).

Ничто *нечистое* не ведет ко Всечистому, но всегда к Нечистому; ничто грешное не ведет к Безгрешному, но всегда ко Всегрешному. Особенно *блудъ*. Он просто стремглав низвергает человека в царство Нечистого и Всегрешного. И любая другая *нечистота*: нечистые мысли, нечистые желанія, нечистые намерения, нечистое сердце, все это погружает человека в страшные области тьмы и мрака, которые его и в самый ад совлекут, если он покаянием не спасет себя из этой тьмы и не начнет жить светом евангельским. От всех *нечистотъ* своих душа может омыться только светом Христовым, ибо Господь Христос есть – «Свѣтъ жизни» (Ин 8, 12). Когда разливается по душе «Свѣтъ жизни», душа воскресает из всех своих мрачных смертей в Незаходимый Свет вечной жизни. На самом деле, Господь Христос в нашем земном мире единственный «Истинный Свѣтъ» (Ин 1, 9; Ин 2, 8). Почему? Потому что Его никакая тьма греха, смерти, зла, сатанизма, не может не только угасить, но даже объять, умалить, помрачить. Поэтому Он, Он один в истории рода человеческого объявил о Себе это чудное благовестіе: «Я свѣтъ міру: кто послѣдуетъ за

Мною, тотъ не будет ходить во тмѣ, но будетъ имѣть свѣтъ жизни» (Ин 8, 12). Тот, кто не идет за Ним, несомненно ходит во тмѣ, и тьма его ведет в царство зла, греха, и сатанизма – ад: ибо грех другого и не делает, как только загрязняет человеческую душу, оскверняет все существо его, и такое, грязное и *нечистое*, оно не может иметь наследія в *Царствѣ Христа Бога*, Который весь Свет, весь Чистота, весь Красота.

Прежде всего сильнее всего удаляет и отдаляет человека от *царства Христа Бога* *любостяжаніе*. Что такое *любостяжаніе* – *πλεονεξία*? *Любостяжаніе* – это влюбленность в вещи, обожение вещи вместо Творца, преклонение перед вещами как перед божествами, как перед идолами. *Любостяжаніе* – это рабствование идолам, будь то видимым или невидимым. Поэтому боговдохновенный апостол и называет *любостяжаніе* – *идолопоклонствомъ*. Те вещи, которым человек служит как божествам, как идолам, могут быть и духовной природы: идеи, мысли, страсти. Кто служит идее, какой бы то ни было идее, как высшей ценности – тот *идолопоклонникъ*. Кто служит науке, или философии, или искусству, или природе, или технике, или человеку, или обществу, или нации, или человечеству, как высшей ценности, тот – *идолопоклонникъ*. Ибо *идолопоклонство* – это служить как высшей ценности кому или чему бы то ни было, кроме единого истинного Бога и Господа Иисуса Христа. Точно также, *идолопоклонство* это – служить какой бы то ни было мертвой вещи, материальной вещи, и жить ради нее как ради своей самой милой ценности. Таково *идолопоклонство*: сребролюбие, модолубие, вообще – вещелубие. В идопоклонство духовной природы входит рабствование страстям как верховным ценностям. Поэтому неизлечимый *блудникъ* на самом деле *идолопоклонникъ*. Точно также, *идолопоклонникъ* и любой неизлечимый гордец, ибо он служит демонской страсти – гордости; *идолопоклонникъ* и каждый неизлечимый ненавистник, пакостник, прелюбодей, пьяница, сластолюбец, спорщик, вор, разбойник, колдун, волшебник, еретик, эгоист, ибо каждый из них служит и рабствует какой-то дьявольской страсти. Поэтому они не могут наследовать царство Божие, *царство Христово* (ср. 1 Кор 6, 9–10; Гл. 5, 19. 21).

(Продолжение следует)

2. Святой Златоуст, там же, 2, 3; col. 118. 119. 120.

## О СОЗИДАНИИ И СОВЕРШЕНИИ ДУШЕВНОГО ДОМА ДОБРОДЕТЕЛЕЙ

Писание упоминает о повивальных бабках, которые оставляли в живых детей Израильских мужского пола, что, понеже бояхуся бабы Бога, сотвориша себѣ жилища (Исх 1, 21). О чувственных ли жилищах говорится здесь? И какой имеет смысл: созидать себе дома по страху Божию? Мы делаем противное: нас учат оставлять ради страха Божия иногда и те дома, которые имеем. Писание говорит здесь не о чувственных жилищах, но о доме душевном, который созидает себе человек соблюдением заповедей Божиих. Писание научает нас сим, что страх Божий побуждает душу к хранению заповедей, и посредством заповедей созидается дом душевный. Будем и мы, братия, внимательны к самим себе, убоимся и мы Бога, и созиждем себе дома, чтобы найти защиту во время зимы, во время дождей, молний и громов, потому что великое бедствие терпит зимою не имеющий дома. Как же созидается дом душевный? Из постройки чувственного дома можем в точности научиться сему делу. Ибо кто хочет построить такой дом, тот должен отвсюду укрепить его и с четырех сторон возводить стену, а не об одной только стороне заботиться, другие же оставить в небрежении; потому что иначе он не получит никакой пользы, но понапрасну утратит все: намерение и издержки, и труд. Так бывает и относительно души: ибо человек, желающий создать душевный дом, не должен нерадеть ни об одной стороне своего здания, но ровно и согласно возводить оное. Сие-то значит сказанное аввою Иоанном: «Я хочу, чтобы человек каждый день приобретал понемногу от всякой добродетели», а не так, как делают некоторые, кои, держась одной добродетели и пребывая в ней, только ее одну и исполняют, а о прочих не заботятся. Может быть, что они и по навыку имеют сию добродетель, или по естественному свойству<sup>1</sup>, потому и не тревожит их противоположная страсть: а сверх того они незаметно увлекаются другими страстями и бывают тревожимы ими, но не заботятся о них, а напротив, думают, что обладают чем-то великим.

Таковые подобны человеку, который строит одну только стену, и возводит ее сколь возможно выше и, взирая лишь на высоту этой стены, думает, что он совершил нечто великое, а не знает того, что если хотя однажды подует ветер, то он повалит ее, ибо она стоит одна и не имеет связи с другими стенами. Притом же никто не может

себе устроить защиты из одной стены, потому что со всех других сторон она открыта. Но поступать так неразумно; а напротив, желающий построить себе дом и сделать себе защиту должен строить его со всех четырех сторон и утверждать отвсюду. И объясню вам, каким это образом.

Сперва должно быть положено основание, то есть вера: ибо без веры, как говорит Апостол, *не возможно угодити Богу* (Евр 11, 6), и потом на сем основании человек должен строить здание равномерно: случилось ли послушание, он должен положить один камень послушания; встретилось ли огорчение от брата, должен положить один камень долготерпения, представился ли случай к воздержанию, должен положить один камень воздержания. Так от всякой добродетели, для которой представляется случай, должно полагать в здание по одному камню и таким образом возводить оное со всех сторон, полагая то камень сострадания, то камень отсечения своей воли, то камень кротости и т.п. И при всем том должно позаботиться о терпении и мужестве: ибо они суть краеугольные камни, ими связывается здание и соединяется стена со стеною, почему они не наклоняются и не отделяются одна от другой. Без терпения и мужества никто не может совершить ни одной добродетели. Ибо если кто не имеет мужества в душе, тот не будет иметь и терпения; а у кого нет терпения, тот решительно ничего не может совершить. Поэтому и сказано: *въ терпѣнии вашемъ стяжите души ваша* (Лк 21, 19).

Строящий должен также на каждый камень класть известь; ибо если он положит камень на камень без извести, то камни выпадут, и дом обрушится. Известь есть смирение, потому что она берется из земли и находится у всех под ногами. А всякая добродетель, совершаемая без смирения, не есть добродетель. О сем сказано и в Отечнике: «Как корабль нельзя построить без гвоздей, так и спастись нельзя без смиренномудрия». Итак, каждый должен все, что он ни делает доброго, делать со смирением, чтобы смирением сохранить сделанное.

Дом должен иметь и так называемые связи, кои суть рассуждение: оно утверждает строение, соединяет камень с камнем и связывает стены, а вместе с тем придает дому и большую красоту. Кровля же есть любовь, которая составляет совершенство добродетелей так же, как и кровля — верх дома. Потом после кровли перила кругом ее. Что же значат перила кругом кровли? В Законе написано о сем: если постройте дом и

<sup>1</sup> Печатается по: Преподобного отца нашего аввы Дорофея душеполезныя поучения. Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1900, стр. 156-169)

сделаете на нем кровлю, то сделайте около кровли перила, чтобы дети ваши не падали с кровли (Втор 22, 8). Перила<sup>2</sup> – суть смирение, потому что оно ограждает и охраняет все добродетели; и, как каждая добродетель должна быть соединена со смирением подобно тому, как мы сказали, что над каждым камнем полагается известь, так и для совершенства добродетели нужно смирение; ибо и святые, преуспевая, естественно приходят в смирение, как я всегда говорю вам, что чем более кто приближается к Богу, тем более видит себя грешным.

Что же суть дети, о которых сказал Закон, чтобы они не падали с кровли? Дети суть помышления, бывающие в душе, которые должно хранить смирением же, чтобы они не упали с кровли здания.

Вот дом окончен, имеет связи, имеет кровлю, о которой мы сказали, что она есть совершенство добродетелей, вот и окружающие ее перила, и одним словом: дом готов. Но не нужно ли ему еще что-нибудь? Да, мы не упомянули еще об одном. Что же это такое? Чтобы зодчий был искусен, ибо если он неискусен, то он покривит немного стену, и дом когда-нибудь обрушится. Искусен тот, кто разумно совершает добродетели; ибо случается, что иной и подымлет труд добродетели, но оттого, что неразумно совершает труд сей, он сам губит его, или постоянно портит дело и не может окончить его, но строит и разрушает, и кладет один камень и снимает его, иногда же полагает один и снимает два. Например, вот пришел один брат и сказал тебе слово, оскорбляющее или огорчающее тебя; если ты смолчишь и поклонись ему, то ты положил один камень. Потом ты идешь и говоришь другому брату: «Такой-то мне досадил и сказал мне то-то и то-то, а я не только смолчал, но и поклонился ему». Вот ты один камень положил, и два камня снял. Опять иной поклонится, желая тем заслужить похвалу, и в нем оказывается смирение, смешанное с тщеславием: сие значит положить камень и снять его. А кто разумно делает поклон, тот твердо уверен, что он согрешил, и вполне убежден, что он сам виноват: вот что значит разумно сделать поклон. Другой хранит молчание, но неразумно, ибо он думает, что совершает добродетель, между тем как вовсе не совершает ее. А разумно молчащий думает, что он недостойн говорить, как сказали Отцы, и это есть разумное молчание. Опять иной не считает себя лучше других и думает, что он делает нечто великое и что он смиряется; но не знает, что он ничего не имеет, потому что неразумно действует, а кто разумно не считает себя (лучше других), тот думает, что он ничто и что он недостойн быть в числе людей, как говорил о себе и авва Моисей<sup>3</sup>: «Чернокожий! Ты не человек, зачем же ты являешься между людьми?»

Опять иной служит больному, но служит для того, чтобы иметь награду; это также неразумно. И потому если с ним случится что-либо скорбное, то это легко удаляет его от сего доброго дела, и он не достигает конца его, потому что делает оное неразумно. А разумно служащий служит для того, чтобы приобрести милостивое сердце, чтобы приобрести чувство сострадания: ибо кто имеет такую цель, тот, что бы ни случилось с ним, скорбь ли извне, или сам больной помалодушествует против него, — он без смущения переносит все это, взирая на свою цель и зная, что более больной благотворит ему, нежели он больному. Поверьте, что кто разумно служит больным, тот освобождается и от страстей, и от браней. Я знаю брата, который терпел брань от нечистых помыслов и освободился от нее тем, что разумно служил больному, страдавшему водяною болезнью. И Евагрий говорит о некоем великом старце, что он одного из братьев, смущаемого ночными мечтаниями, освободил от таковых мечтаний, повелев ему поститься и служить больным; и вопрошаемый о сем говорил, что сии страсти ничем так не погашаются, как состраданием.

Также если кто постится или по тщеславию, или думая в себе, что он совершает добродетель, таковой постится неразумно, и потому начинает после укорять брата своего, почитая себя чем-то великим; и оказывается, что он не только положил один камень и снял два, но и находится в опасности разрушить всю стену чрез осуждение ближнего. А кто разумно постится, тот не думает, что он совершает добродетель, и не хочет, чтобы его хвалили как постника, но думает, что чрез воздержание приобретет целомудрие, а посредством сего придет в смирение, как говорят отцы: «Путь к смирению суть труды телесные, совершаемые разумно», и проч. И, одним словом, каждую добродетель человек должен совершать так разумно, чтобы усвоить ее себе и обратить в навык, и таковой оказывается, как мы сказали, искусным художником, зодчим, могущим прочно строить свой дом.

Итак, желающий, с помощью Божией, достигнуть такого благого устройства не должен говорить, что добродетели велики и он не может достигнуть их, ибо кто так говорит, тот или не уповаet на помощь Божию, или ленится посвятить себя чему-либо добродетели. Назовите какую хотите добродетель: мы рассмотрим ее, и вы увидите, что от нас зависит исполнить ее, если хотим. Так, Писание говорит: *возлюбивши ближнего своего яко самъ себе* (Лев 19, 18; Мф 5, 43). Не обращай внимания на то, как далеко ты отстоишь от сей добродетели, чтобы не начать ужасаться и говорить: как могу я возлюбить ближнего, как самого себя? Могу ли заботиться о его скорбях, как о своих собственных, и осо-



бенно о сокрытых в сердце его, которых не вижу и не знаю, подобно своим? Не увлекайся такими размышлениями и не думай, чтобы добродетель превышала твои силы и была неудобоисполнима, но положи только начало с верою в Бога, покажи Ему твое произволение и старание и увидишь помощь, которую Он подаст тебе для совершения добродетели.

Представь себе две лестницы: одна возводит вверх, на небо, другая низводит в ад, а ты стоишь на земле посреди обеих лестниц. Не думай же и не говори: как могу я взлететь от земли и очутиться вдруг на высоте неба, т. е. наверху лестницы. Это невозможно, да и Бог не требует сего от тебя; но берегись по крайней мере, чтобы не сойти вниз. Не делай зла ближнему, не огорчай его, не клеветай, не злословь, не уничтожай, не укоряй, и таким образом начнешь после, мало-помалу, и добро делать брату своему, утешая его словами, сострадая ему, или давая ему то, в чем он нуждается; и так, поднимаясь с одной ступени на другую, достигнешь с помощью Божией и верха лестницы. Ибо, мало-помалу помогая ближнему, ты дойдешь до того, что станешь желать и пользы его, как своей собственной, и его успеха, как своего собственного. Сие и значит возлюбить ближнего своего, как самого себя.

Если будем искать, то найдем, и если будем просить Бога, то Он просветит нас; ибо в Святом Евангелии сказано: *просите и дастся вамъ, ищите и обряцете, толцуйте и отверзется вамъ* (Мф 7, 7). Сказано: *просите*, для того, чтобы мы призывали Его в молитве; а *ищите* значит, чтобы мы испытывали, каким образом приходит самая добродетель, что ее приносит, что мы должны делать для приобретения ее; так всегда<sup>4</sup> испытывать и значит: *ищите и обряцете*. А *толцуйте* значит исполнять заповеди, ибо каждый, кто толкает, толкает руками, а руки начинают деятельность.

Итак, мы должны не только просить, но искать и действовать, стараясь, как сказал Апостол, *быть готовыми на всякое благое дѣло* (2 Кор 9, 8; 2 Тим 3, 17). Что значит быть готовым? Когда кто хочет построить корабль, то он сперва готовит все нужное для корабля, даже до малейших гвоздей, смолы и пакли. Также если женщина хочет ткать полотно, то она сперва готовит все до малой нитки; это и называется быть готовым, т. е. иметь в готовности все нужное для дела. Будем и мы таким образом уготованы на всякое благое дѣло, имея полную готовность разумно исполнять волю Божию, как Он хочет и как Ему угодно. Что значит сказанное Апостолом: *воля Божія благая и угодная и совершенная*? (Рим 12, 2). Все бывающее бывает или по благоволению Божию, или попустительно, как сказано у Пророка: *Азъ Господь Богъ, устрой-*

*вый свѣтъ и сотворивый тьму* (Ис 45, 7). И еще: *или будетъ зло во градѣ, еже Господь не сотвори* (Ам 3, 6). Злом здесь названо все, что отягощает нас, т. е. все скорбное, бывающее к наказанию нашему за порочность нашу, как то: голод, мор, землетрясение, бездождие, болезни, брани – все сие бывает не по благоволению Божию, но попустительно, когда Бог попускает этому находить на нас для нашей пользы. Но Бог не хочет, чтобы мы сего желали или сему содействовали. Например, как я сказал, бывает попустительная воля Божия на то, чтобы город был разорен, но Бог не хочет, чтобы мы – поелику есть Его воля на разорение города – сами положили огонь и подожгли оный, или чтобы мы взяли топоры и стали разрушать его. Также Бог попускает, чтобы кто-нибудь находился в печали или в болезни, но хотя воля Божия и такова, чтобы он печалился, но Бог не хочет, чтобы и мы опечаливали его, или чтобы сказали: так как есть воля Божия на то, чтобы он был болен, то не будем жалеть его. Этого Бог не хочет; не хочет, чтобы мы служили таковой Его воле. Он желает, напротив, видеть нас столь благими, чтобы мы не хотели того, что Он делает попустительно.

Но чего Он хочет? Хочет, чтобы мы желали воли Его благой, бывающей, как я сказал, по благоволению, то есть всего того, что делается по Его заповеди: чтобы любить друг друга, быть сострадательными, творить милостыню и тому подобное – вот воля Божия *благая*. Что же значит *и благоугодная*? Не всякий делающий что-либо благое делает его благоугодно Богу. И скажу вам, как это бывает. Случается, что кто-нибудь находит сироту убогую и красивую собою; она нравится ему по красоте своей, и он берет ее и воспитывает, как сироту убогую, но вместе как и красивую собою. Вот это и воля Божия, *благая*, но не *благоугодная*. А *благоугодная* та, когда кто делает милостыню не по какому-нибудь побуждению человеческому, но ради самого добра, из одного сострадания: сие благоугодно Богу. Совершенная же воля Божия есть та, когда кто творит милостыню не со скупостию, не с леностию, не с понуждением, но всею силою и всем произволением, подавая так, как будто бы принимал сам, и так благодетельствуя, как будто бы сам принимал благодеяния: тогда исполняется *совершенная* воля Божия. Так исполняет человек волю Божию, как говорит Апостол, *благую и благоугодную и совершенную*. Это значит разумно исполнять ее.

Но должно знать и самое благо милостыни, самую благодать ее – она столь велика, что может прощать и грехи, как говорит Пророк: *избавленіе мужу свое ему богатство* (Притч 13, 8). И опять в другом месте говорит: *грѣхи твоя милостынями искупи* (Дан. 4, 24). И Сам Господь сказал: *будите убо милосерди, якоже и Отецъ вашъ*

*милосердь есть* (Лк 6, 36). Не сказал: поститесь, как и Отец ваш небесный постится. Не сказал: будьте нестяжательны, как Отец ваш небесный нестяжателен. Но что говорит? *Будите убо милосерди, якоже и Отецъ вашъ милосердь есть*, ибо сия добродетель особенно подражает Богу и уподобляет Ему человека. И так всегда должно, как мы сказали, взирать на эту цель и разумно делать добро: ибо и в цели милостыни есть великое различие. Иной подает милостыню для того, чтобы благословилося поле его, и Бог благословляет его поле, и он достигает своей цели. Другой подает милостыню для того, чтобы спастся его корабль, и Бог спасает корабль его. Иной подает ее за детей своих, и Бог спасает и хранит детей его. Другой подает ее для того, чтобы прославиться, и Бог прославляет его. Ибо Бог не отвергает никого, но каждому подает то, чего он желает, если только это не вредит душе его. Но все сии уже получили награду свою, и Бог ничего не должен им, потому что они ничего не искали себе у Него, и цель, которая была у них в виду, не имела отношения к их душевной пользе. Ты сделал это для того, чтобы благословилося поле твое, и Бог благословил твое поле; ты сделал сие за детей своих, и Бог сохранил детей твоих. Ты сделал это, чтобы прославиться, и Бог прославил тебя. Итак, что же должен тебе Бог? Он отдал тебе плату, за которую ты делал.

Иной подает милостыню для того, чтобы избавиться от будущего мучения: этот подает ее для пользы души своей; этот подает ради Бога, однако же и он не таков, как хочет Бог, ибо он еще находится в состоянии раба, а раб не добровольно исполняет волю господина своего, но боясь быть наказанным: так же и сей подает милостыню для того, чтобы избавиться от мучения, и Бог избавляет его от оногo. Другой подает милостыню для того, чтобы получить награду: сей выше первого, но и этот не таков, как хочет Бог: ибо он еще не находится в состоянии сына, но как наемник исполняет волю господина своего, чтобы получить от него плату и прибыль: так же и сей подает милостыню для того, чтобы приобрести и получить награду от Бога. Ибо тремя образами, как говорит Василий Великий, можем мы делать доброе, как я и прежде упоминал вам: или делаем доброе, боясь мучений, и тогда мы находимся в степени раба; или для того, чтобы получить награду, и тогда мы находимся в степени наемника; или делаем доброе ради самого добра, и тогда находимся на степени сына: ибо сын исполняет волю отца не из страха и не потому, что хочет получить от него награду, но желая угодить ему, почтить и успокоить его. Так и мы должны подавать милостыню ради самого добра, сострадая друг другу, как своим членам, и так угождать другим, как бы мы сами принимали от них услуги; подавать так, как будто бы мы

сами получаем; и вот сие-то есть разумная милостыня; так приходим мы в степень сына, как мы выше сказали.

Никто не может сказать: «Я нищ, и мне не из чего подавать милостыню», ибо если ты не можешь дать столько, сколько оные богачи, влагавшие дары свои в сокровищницу, то дай две лепты, подобно оной убогой вдовице, и Бог примет это от тебя лучше, чем дары оных богатых (Мк 12, 42; Лк 21, 2). Если и того не имеешь, имеешь силу и можешь служением оказать милость немогущему брату. Не можешь и того? Можешь словом утешить брата своего; итак, окажи ему милосердие словом, и услышь сказанное: *слово благо паче даянія* (Сир 18, 17). Если же и словом не можешь помочь ему, то можешь, когда огорчится на тебя брат твой, оказать ему милость и потерпеть ему во время его смущения, видя его искушаемым от общего врага, и вместо того чтобы сказать ему одно слово и тем более смутить его, ты можешь промолчать: сим окажешь ему милость, избавляя душу его от врага. Можешь также, когда согрешит перед тобою брат твой, помиловать его и простить ему грех его, чтобы и ты получил прощение от Бога; ибо сказано: *отпущайте, и отпустится вамъ* (Лк 6, 37); и так ты окажешь милость душе брата своего, прощая его, в чем он согрешил против тебя, ибо Бог дал нам власть, если хотим, прощать друг другу согрешения, между нами случающиеся. И таким образом, не имея, чем оказать милосердие к телу, милуешь душу его. А какая милость более той, чтобы помиловать душу? И как душа драгоценнее тела, так и милость, оказанная душе, больше оказанной телу.

И потому никто не может сказать: «Я не могу оказать милости», ибо каждый, по силе своей и по душевному устройству, может оказывать милость; пусть только каждый постарается то доброе, которое он делает, делать разумно, как мы упоминали выше, относительно каждой добродетели. Ибо мы сказали, что кто оныя совершает разумно, тот искусный художник, прочно создающий дом свой. О сем и Евангелие говорит (Мф 7, 24), что мудрый строит храмину свою на камне, и никакое противодействие не может поколебать ее.

Бог человеколюбец да подаст нам слышать и исполнять то, что слышим, чтобы слова сии не послужили нам на осуждение в день суда. Ибо Ему подобает слава во веки.

Аминь.

1. В слав.: «негли же и первенство нѣкое имуть въ сей добродетели».

2. Такие перила устраиваются на Востоке, где крыши делаются вроде террасы.

3. См.: Дост. сказ. о подвижнич. св. и блаж. отцов. Изд. 1845. Стр. 157.

4. В греч.: ежедневно.

## ГЕРМАНИЯ



Перед открытием выставки в Дармштадте архиепископ Марк беседует с ландграфом Моритцем

В пятницу, 28 сент./10 окт. архиеп. Марк поехал в **Дармштадт** на открытие выставки «Россия, империя последнего Царя в 1900». Эта выставка на Mathildenhöhe, в непосредственной близости от русской церкви Св. Марии Магдалины, была организована совместными усилиями местного музея и нескольких российских музеев. Эта экспозиция исключительно ясно продемонстрировала, в каком цветущем состоянии находились русское искусство, культура и промышленность перед тем, как все это было грубо низвергнуто и уничтожено большевиками.

Совершив в субботу и в воскресенье (11 и 12 октября) богослужения в мюнхенском кафедральном соборе, архиеп. Марк в понедельник, 31 сент./13 окт. улетел в **Берлин**. После встречи с архитектором и церковным старостой и обсуждения с ними обустройства церковного земельного участка, архиеп. Марк присутствовал на всенощной престольного праздника берлинского Покровского прихода. Владыка совершил литию вместе с игуменом Георгием из Самары, который находится в Берлине для лечения, а также со священниками Андреем Сикоевым и Александром Калинским. Архиеп. Марк также вышел на середину церкви на полиелей и чтение евангелия и завершил службу на великом славословии.

Вечером владыка был в гостях у свящ. Андрея Сикоева и его семьи и там же переночевал.

Во вторник, 1/14 октября, в день престольного праздника берлинского прихода, архиеп. Марк совершил Божественную литургию вместе с протоиереем Георгием

ем Антонюком из берлинского кафедрального собора Московского патриархата, игуменом Георгием из Самары, протоиереем Иосифом Вовнюком из Гамбурга и священниками Андреем Сикоевым и Александром Калинским.

После литургии был молебен с крестным ходом вокруг храма. По завершении богослужения прихожане и духовенство еще долго сидели за праздничным столом. За трапезой архиеп. Марк беседовал с верующими. Беседовали также и священники, в частности, пришедший тем временем сербский протоиерей Драган Секулич.

Позже для обсуждения с архиеп. Марком насущных вопросов приходской жизни собрались некоторые прихожане под руководством старосты, Игоря Метцгера. Вечером архиеп. Марк вернулся в Мюнхен.

## СВЯТАЯ ЗЕМЛЯ

Два дня спустя, в четверг, 3/16 октября, архиеп. Марк улетел на Святую Землю. В последующие дни он служил в обеих женских обителях, поклонялся Гробу Господню и Голгофе, посетил Лавру преп. Харитона и монастырское подворье в Иерихоне. В субботу вечером в монастыре Св. Марии Магдалины в Гефсимании он постиг в рясофор послушницу Елисавету с именем Пелагия. Во вторник, 8/21 октября, владыка служил на Елеоне, и затем вместе с сестрами отправился в пещеру, где подвизалась преп. Пелагия. Там игумен Василий отслужил молебен преп. Пелагии. В середине молебна к молящимся присоединился архим. Иоаким с верующими. Он прочитал евангелие по-гречески. Затем он пригласил всех присутствовавших в свой монастырь, где было приготовлено угощение.

В полдень архиеп. Марк был на трапезе в Гефсимании, а после трапезы провел с сестрами духовную беседу. На этот раз темой беседы стало вочеловечение Христа и спасение людей. Затем владыка отправился в Духовную Миссию Московского патриархата на обед с только что приехавшим митр. Чебоксарским и Чувашским Варнавой и начальником Миссии, архим. Тихоном. С ними он беседовал о различных церковных делах.

Во второй половине дня игумен

ния Елисавета и две монахини из Гефсимании сопроводили архиеп. Марка в Тель-Авив. Прежде чем отправиться в дом российского посла в Тель-Авиве, владыка посетил русскую семью, чтобы причастить трехлетнюю девочку, большую раком, которая находится в Израиле для лечения.

В доме российского посла приехавших пригласили поужинать, после чего архиеп. Марк обсудил с послом ряд вопросов, представляющих взаимный интерес. Затем один из сотрудников посольства сопровождал владыку в аэропорт, чтобы он мог без затруднений и неприятных расспросов вылететь в Мюнхен с ковчегом, содержащим частицы мощей новомучениц Вел. княгини Елисаветы и инокини Варвары.

Утром 22 октября владыка с ковчегом прилетел в Мюнхен. Уже вечером того же дня он привез ковчег для поклонения в кафедральный собор, где служили всенощную праздника преподобных Старцев Оптиных.

## БЕЛОРУССИЯ

В четверг, 10/23 октября, архиеп. Марк присутствовал на литургии в монастыре преп. Иова Почаевского и причастился. Затем он вместе с протоиереем Николаем Артемовым улетел в **Минск**, чтобы принять участие в торжествах по случаю 30-летнего юбилея служения в качестве патриаршего экзарха в Белоруссии митр. Ювеналия и в праздновании 1020 годовщины крещения Руси. В аэропорту путешественников встретили протоиерей и диакон, которые отвезли их в гостиницу в центре го-



Святые мощи св. Равноапостольного великого князя Владимира



*Патриарх Алексий приветствует архиереев-участников торжеств в Минском кафедральном соборе*



тами Ювеналием и Климентом, а также с архиеп. Митрофаном из Киева.

Во время ужина небольшой детский хор поздравил патриарха и митр. Филарета. Были и другие подобные выступления.

В пятницу, 11/24 октября, в минском кафедральном соборе патриарх Алексий возглавил Божественную литургию. Ему сослужили митрополиты Филарет, Ювеналий и Климент, 17 других архиереев и множество священников. После литургии патриарх наградил митр. Филарета церковным орденом и передал кафедральному собору комплект литургических сосудов, которые были использованы во время этого богослужения. Митр. Филарет вручил патриарху в знак благодарности за его приезд в Белоруссию список иконы Богоматери Минской и архиерейское об-

рода. После непродолжительного отдыха они поехали на праздничный прием и ужин в Дом Милосердия. Перед ужином архиеп. Марк имел возможность коротко поговорить с Его Святейшеством патриархом Алексием о предстоящем сослужении на праздник Казанской иконы Богоматери в Казанском Соборе на Красной площади в Москве и о возможном приезде патриарха в Мюнхен. Он также смог побеседовать о насущных церковных вопросах с митрополи-

*Митрополит Филарет Минский и Слуцкий, патриарший экзарх Беларуси, во время приема с архиеп. Марком и Иаковом Белостокским и Гданьским (Польской Православной Церкви)*



*Архиепископ Марк обращается со словом к святейшему патриарху и к митрополиту Филарету по поводу его юбилея*

тачение. Во время совместной трапезы архиереи и представители государственных и городских властей поздравляли патриарха с 1020 годовщиной крещения Руси, а митр. Филарета — с 30-летним юбилеем служения в Минске и Белоруссии. После обеда архиеп. Марк вместе с патриархом и несколькими другими архиереями отправился на прием к президенту республики Беларусь А. Лукашенко. Президент наградил патриарха и митр. Филарета орденом Почета и с похвалой отозвался о хороших отношениях, которые установились в Белоруссии между государством и Церковью благодаря деятельности митр. Филарета.

В пятницу вечером во Дворце

Республики состоялся концерт, во время которого известные артисты и молодежь продемонстрировали разные грани искусства Белоруссии. Концерт был посвящен крещению Руси. После концерта для архиереев и других представителей духовенства, а также представителей правительства и городских властей был дан еще один прием, во время которого архиеп. Марк снова имел возможность пообщаться с некоторыми архиереями. Здесь он снова говорил с патриархом о его предстоящем приезде в Мюнхен и намеченном на 30 ноября богослужении в мюнхенском кафедральном соборе.

В субботу, 12/25 октября, рано утром архиеп. Марк и протоиерей Николай Артемов вылетели в Мюнхен.

### ГЕРМАНИЯ

В пятницу, 18/31 октября, архиеп. Марк улетел в **Кельн**. Во второй половине дня он освятил маленькую часовню, которую немецко-русский предприниматель и благотворитель нашей Церкви Вальдемар Ульрих построил на территории своей фирмы. Вместе с архиеп. Марком в чине освящения приняли участие два священника Московского патриархата из Берлина и Дюссельдорфа, а также священ. Виталий Сазонов из Бохума. Затем владыка поехал в кельнскую Свято-Пантелеимоновскую церковь. Там он вместе со священниками Андреем Остапчуком, Виталием Сазоновым, Борисом Здробэу и Александром Калинским совершил всенощное бдение праздника св. прав. Иоанна Кронштадского. На богослужение собралось около 100 человек, многие из которых приехали на молодежный съезд,

Вице-председатель Российского клуба православных меценатов вручает архиепископу Марку орден «За Благоедание»



После освящения часовни в городе Хёрте

начавшийся этим вечером. После общей трапезы архиеп. Марк обратился к собравшейся молодежи с коротким словом. Он особенно подчеркнул свое удовлетворение тем, что эта встреча была самостоятельно предложена и организована молодежью.

Съезд начался двумя докладами на главную тему – «Любовь», которые были очень основательно подготовлены и аргументированы. Участники съезда отправились отдыхать только около полуночи.

Утром в субботу, 1 ноября, в 7:30 началась Божественная литургия, которую совершил архиеп.

Марк. Многие участники молодежного съезда причастились Св. Даров.

Сразу же после литургии архиеп. Марк поехал в **Бонн**, в греческую митрополию. Там собрались архиереи, члены Комиссии Православных Церквей Германии: митр. Августин (Греческая Церковь в Германии), архиепископы Марк, Лонгин и Феофан (Русская Церковь), митр. Серафим (Румынская Церковь), еп. Среднеевропейский Константин (Сербская Церковь) и еп. Иоанн (Антиохийская Церковь). Сначала архиереи слу-



Заседание православных архиереев в Германии в греческой митрополии в Бонне (слева: архиеп. Феофан, епископ Константин, архиеп. Марк, митр. Августин, иподиакон Николай Тон, митр. Серафим)





Во время обеда: слева: архиеп. Иоанн, митр. Августин, архиеп. Лонгин, архиеп. Марк

шали доклад об исламе в Германии, в частности о религиозном образовании мусульманских детей, а затем, после общей трапезы, обсудили ряд важных вопросов, касающихся жизни православных Церквей в Германии.

Вечером архиеп. Марк вернулся в Мюнхен, где после всенощной в кафедральном соборе исповедовал своих духовных чад. В воскресенье он также служил в соборе, а ночью улетел в Москву.

### РОССИЯ

В Москве в понедельник архиеп. Марк принял участие в ассамблее фонда «Русский мир». Там был заслушан ряд обстоятельных

докладов о распространении русского языка и культуры в мире. Отдельные темы были рассмотрены во второй половине дня в рабочих группах, где говорилось о недостатках в представлении русского языка и культуры в современном мире.

Вечером архиеп. Марк поехал в кафедральный Елоховский Богоявленский собор. Там Святейший патриарх вместе с шестью архиереями служил всенощную. По просьбе патриарха архиеп. Марк совершил литию, и все архиереи вышли на полиелей на середину церкви. После всенощной архиеп. Марк поехал в Сретенский монастырь переночевать.

Во вторник, 4 ноября, в праздник Казанской иконы Божией Матери, когда в России также празднуется День народного единства, патриарх Алексей с архиепископами Марком, Лонгином, Саввой и еп. Феофилактом служил в возрожденном Казанском соборе на Красной площади. Патриарх причащал народ с амвона, а архиепископы Марк и Савва с кафедры.

После полудня архиеп. Марк был приглашен в Кремль на прием к российскому президенту. В приеме со стороны Русской Церкви приняли участие патриарх Алексей, а также митрополиты Ювеналий и Кирилл и еп. Лонгин Саратовский. Архиеп. Марк был награжден (первым из восьми награждаемых) за его заслуги в деле объединения Русской Церкви и за служение Церкви за рубежом орденом Дружбы. В числе других награжденных были такие известные зарубежные деятели культуры, как немецкий режиссер Петер Штайн, президент Токийского университета иностранных языков Икуо Камэяму, директор мадридского театра им. Чехова Анхель Гутьеррес и др. После приема патриарх Алексей и митрополиты Кирилл и Ювеналий сердечно поздравили архиеп. Марка с президентской наградой.

Вечером архиеп. Марк встретился с некоторыми своими духовными чадами, а рано утром выле-

Дорогие о Господе братия и сестры!

Трудно перечислить нужды строящейся обители и подвизающихся в ней насельниц. Вашим заказом Вы окажете помощь в созидании и развитии единственной на территории Германии женской обители.

В обители принимаются заказы на пошив:

- церковного облачения
- облачения для священников
- дьяконского облачения
- стихарей
- ряс и подрясников (с 1-й примеркой)
- крестильных рубашек (для всех возрастов)
- покрывцев и закладок для Священного Писания (выш. золотом)



В обители принимаются заказы на выпечку просфор для приходов в Германии.

В мастерскую для переплета книг принимаются не только богослужебные книги, но и другие материалы.

Заказы можно осуществить по тел. (089) 637 35 20

или по эл. почте [hl.elisabeth@orth-frauenkloster.de](mailto:hl.elisabeth@orth-frauenkloster.de)

С любовью во Христе, сестры обители препмуч. Великой княгини Елизаветы.



## ОСОБЕННОСТИ МИССИИ ЦЕРКВИ В ДАЛЬНОМ И БЛИЖНЕМ ЗАРУБЕЖЬЕ

Ваши Высокопреосвященства!  
Ваши Высокопреподобия и Преподобия!

Сердечно благодарен за приглашение принять участие в столь важном пастырском совещании с участием клириков Русской Православной юрисдикции, несущих свое служение в Германии.

Тема нашей беседы, повторюсь, весьма актуальна. И хотя, на первый взгляд, проблемы пастырского служения в Германии мало похожи на пастырские проблемы Украины, должен заметить, что в нашем служении и, соответственно, в наших проблемах много общего.

Принадлежа юрисдикционно к Русской Православной Церкви, в Германии и в Украине это служение мы несем вне пределов России. (...) И потому любая проекция российских подходов к решению церковных проблем должна осуществляться с известными коррективами, порой служение совершается совершенно не так, как в России.

И хотя Украина и Германия мало похожи внешне, однако с церковной точки зрения как страны, находящиеся вне государственных границ кириархального центра, мы имеем много общего.

### 1. Вопросы внутренней миссии

Безусловно, ни количество построенных храмов, ни число прихожан в них не могут свидетельствовать о правильности нашей миссии. Господь требует от нас не просто расширения и экстенсивного развития Церкви. Как вы помните, в свое время вожди еврейского народа услышали укоризну как раз за свои миссионерские усилия: *Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемеры, что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного* (Мф 23, 15). Разумеется, мы приводим людей к истинной вере (а в большинстве своем люди сами приходят ко Христу – при нашем минимальном участии, к сожалению), но главной заботой Церкви в деле служения должна стать внутренняя миссия – просвящение прихожан же, фактически воцер-

ковление тех, кто считает себя прихожанином и православным, но фактически является только прохожанином, или захожанином в храм, а если и появляется в храме регулярно, то имеет некоторые недостатки, которые требуют безусловного исправления.

Важной проблемой современности является усиленное внимание народа Божия к обрядовости и внешним проявлениям веры. В прошлом обрядоверие, дошедшее до обрядопоклонства, вызвало страшный раскол, последствия которого, пусть даже и после отмены клятв на «старые обряды», являются болезненной раной на теле Русской Церкви. Но и сегодня проблема остра.

Православие, действительно, исполнено многими глубокими по смыслу и символике обрядами. Но, если человек останавливается только на этом уровне, он рискует стать лжехристианином. Такие люди, поскольку исполняют многие предписания «закона», уверены в своей правоте. С другой стороны, они не видят для себя смысла и внутренних побуждений для усовершенствования – они ведь и того не вкушают, и сие исполняют, и крестятся, и кладут поклоны...

Именно эти люди являются мишенью для маскирующихся под Православие течений. Например, в Украине обрядоверием активно пользуются греко-католики. Поскольку их «имидж» практически совершенно совпадает с образом православного священника (с бородой, в соответствующем облачении, с кадилом и кропидлом), им не составляет большого труда представляться православными священниками и приглашать в свою «православную» церковь.

Так же поступают и крайние нео-харизматические движения, которые позволяют своим вождям наряжаться, например, в рясы, кресты и клобуки, даже панатии... В результате многие видят «епископа», играющего на гитаре и орущего странные песни во время религиозного шоу на стадионе. Это, если и не привлечет к секте, то уж от Церкви отвратит точно.



\* Председатель Миссионерского отдела при Священном Синоде Украинской Православной Церкви.

Доклад на межепархиальном пастырском совещании Берлинской и Германской епархии РПЦ и Берлинско-Германской и Великобританской епархии РПЦЗ, Хильдесхайм, 1–4 октября 2008 г. (Печатается с небольшими сокращениями.)

Наконец, и вполне традиционные протестантские течения стараются не избегать пользования православными атрибутами. Наблюдаются не единичные случаи, когда пасторы надевают подобие рясы и сутаны, даже наперсный крест, и – что совершенно удивительно – отпевают усопших. Как вы понимаете, для традиционного протестантизма молитвы об усопших бессмысленны. Однако...

Главная задача Церкви сегодня – научить паству видеть разницу между внутренним и внешним, формой и содержанием. Только в таком случае – и, заметьте, после многих лет настойчивой проповеди – мы сможем надеяться, что наши прихожане не скажут: «Да какая разница! Бог-то один» – как, к сожалению, говорят сейчас нередко.

Все чаще звучит мысль, что, мол, Православие – традиционная религия наших народов. Да, с одной стороны, это так. Для русского, украинского, многих других народов именно Православие является традиционной религией. Именно благодаря Православию сформировались такие, какие они есть, и Россия, и Украина, и Белоруссия.

Но ведь наша Церковь не является именно «славянской», или «немецкой», но – вселенской, Христовой. И (как я скажу об этом позднее) пропаганда Православия как «традиционной веры и «веры наших отцов» – для эмигрантов – может вызвать известную замкнутость и свести все спасительное Православие к набору пасхальных да рождественских традиций.

И еще: понятие об «этнической Церкви» может со временем привести как раз к отпадению от Церкви. Покуда я потомок эмигрантов из Украины или России – я могу быть православным. Но когда я становлюсь уже вполне немцем – мне, очевидно, положено стать протестантом или католиком? Вообще же, смешивание этнического и церковного очень опасно, и мы должны совместно противостоять этой опасности.

Кроме того, представление о традиционности Православия таит в себе заряд, который, при накоплении определенной критической массы, способен просто взорвать «обывательское сознание». Ведь «традиционное» почти всегда менее интересно, чем «новое», «необычное». Значит, наша паства при первой возможности будет увлекаться самыми странными учениями и легко отпадать от Церкви.

Да и сама традиционная принадлежность к Церкви весьма сомнительна – обычно в храм приходят «поставить свечу о здравии» или помянуть покойника. Живого же литургического общения, духовной жизни традиционная религиозность не предусматривает.

Для определенной части наших прихожан, безусловно, важна культурная компонента Пра-

вославия. Но – и это главное! – мы должны прилагать усилия для того, чтобы Православие не выродилось в музей и место для ностальгии. Призыв к Евангельской жизни, проповедь о вселенскости Церкви – вот, кажется, те противоядия, которые способны предотвратить побочные явления традиционности.

В Украине в большей степени, здесь – несколько менее, что обусловлено особенностями национального состава населения – отмечается проблема непонимания богослужения и стоит вопрос о богослужебном языке.

Для славян богослужения совершаются преимущественно по-церковнославянски. И если для немцев и англичан мы предлагаем службы на родном языке, то для славян возникает не просто противоречие между языком общения и языком богослужения. Формируется порой целая цепочка конфликтов: между официальным языком страны и языком молитвы; между языком молитвы и разговорным языком; между, наконец, разговорным языком и государственным. В двух из трех вопросов наличествует проблема богослужебного языка. Так чувствуют себя русские – граждане Украины, где государственный язык украинский, а богослужебный – церковнославянский. В таком положении оказывается украинец, живущий в Германии, или поляк, оказавшийся в Великобритании.

Кажется, самым простым выходом было бы перевести богослужения на разговорный язык... Но опыты как отечественные, так и зарубежные показали, что проблема слишком глубока для просто механического перевода. Согласитесь, и Пушкин требует изрядных умственных усилий, и Достоевский непонятен для неразвитого человека. А ведь православное богослужение, с его богословской глубиной, византийской поэтикой и риторикой требует усилий намного больших. Я убежден, что эта проблема будет существовать, поскольку для многих прихожан ценно богослужение именно по-церковнославянски; в то же время есть достаточно большое количество умственных лентяев – таких духовных Обломовых – которые просто не напрягаются и слушают практически непонятные тексты. В результате – горькая история, когда название песнопения «Достойно есть» было переведено на английский как «To eat with dignity» – «есть с достоинством»...

Снова говорю о потребности в настойчивом просвещении прихожан.

Серьезной опасностью современной церковной жизни является интеллектуализм и лжемистицизм. Сегодня возможно свободно читать святых Отцов – и слава Богу! Но само по себе чтение, без соответствующей внутренней работы, и, главное, без покаяния и исправления жизни, смысла не имеет. Напротив, углубившиеся в

чтение такого рода или надмеваются и представляют себя некими избранниками Божиими; или предаются страстной и чувственной молитве в надежде достичь того, о чем пишут бесстрастные и духовные писатели. Поэтому мы призваны будить в пастве в первую очередь желание покаяния, а после уже на основании покаяния побуждать к чтению.

Впрочем, и само чтение часто остается бесплодным. В инославной среде наблюдается повышенный интерес к православной духовности и писаниям Отцов христианского Востока. Но это совершенно не мешает любителям преподобного Нила Синайского или святителя Игнатия Брянчанинова так и оставаться вне церковной ограды. Более того: известно, что многие успешные харизматические проповедники материал для слов черпают из трудов святителя Феофана Затворника... Итак, важнейший вопрос нашей миссии – побуждение к реализации читанного и слышанного. Об этом несколько слов чуть позже.

В условиях инославного окружения возникает и еще один соблазн такого вот «облегченного православия» «православия light». Действительно, посты и самоограничения, поклоны и достаточно длительные богослужения – все это весьма невыгодно представляет Православие в сравнении со многими другими религиями. А если добавить к сему покаянный настрой и плач о грехах, да потребность в достаточно частой исповеди...

И вот на фоне стремления сделать проповедь более современной, а Православие более понятным и приемлемым, у многих возникает непреодолимое желание проведения различного рода реформ и нововведений. Более того: предлагается концепция «привлекательного Православия», легкого, понятного и крайне доступного. И хотя Божественные дары в действительности легки и доступны, не следует забывать, что привлекательным для греховной человеческой природы может быть прежде всего греховное, прежде всего то, что порождено падшей человеческой природой. И потому важнейшая задача проповеди состоит в научении преодолению своего внутреннего греховного «Я».

Однако, если все же увлечься привлекательностью и интересностью, последствия могут быть не самыми лучшими. Мы видим (и в Украине и, как мне известно, здесь) не единичные случаи фактической десакрализации исповеди, сведения к минимуму постов...

Но, подходя к проповеди со светских позиций, православный сразу оказывается в проигрыше. Увлеченные привлекательностью, мы можем, наконец, так все упростить, что потеряем Бога. Царство небесное силою берется (Мф 11, 12), – тут не столько о делах, проявлении

ях, сколько о внутренней борьбе, преодолении самого себя. И всякое наше слово должно дышать идеей соработничества – не только оглашающего с оглашаемым, пастыря с пасомым, воспитанника с воспитателем – но и, главное, человека с Богом.

Альтернатива такова: или преображение во Христе, или воспитание греховных и поврежденных качеств. Первый путь совсем не так привлекателен и легок, как второй, и он приносит плоды не столь быстро, как хотелось бы. Однако второй ведет в пропасть. Точнее – в бездну... Скорее всего, именно первый путь имеет право быть названным православным, святоотеческим пониманием миссии. Второй же, хотя и, в некотором смысле, развивает, и интересуется намного больше первого, но отрывает от Бога.

Наконец, важнейшим вопросом внутренней миссии является соединение учения и практики. Сегодня в нашей прессе приводятся многочисленные данные статистических исследований, свидетельствующие о страшном разрыве между количеством людей, позиционирующих себя как православных, и «практикующими верующими».

(...)

Итак, выходит, что существуют еще и «непрактикующие верующие». Последние, вероятно, должны быть похожи на тех, о ком говорил апостол: *и бѣсы вѣрують и трепещуть. Но хочешь ли знать, неосновательный человекъ, что вѣра безъ дѣлъ мертва? ... Ибо какъ тѣло безъ духа мертво, такъ и вѣра безъ дѣлъ мертва* (Иак 2, 19. 20. 26).

## 2. Внешняя миссия

Вопросы миссии внешней, кажется, являются более простыми: обращение заблудших, крещение некрещенных... Здесь я хотел бы обратить внимание на ряд фактов, очень важных с миссионерской точки зрения.

Сегодня на первом плане, как мне кажется, стоит вопрос раскола и юрисдикционной путаницы.

Факт раскола является не просто экклезиологическим бедствием и страшной раной на церковном теле. Для миссии Церкви раскол опасен тем, что постоянно от чад церковных требуется указание на юрисдикцию, на каноничность, на принадлежность.

Практически всегда раскольник является в общественном сознании большим христианином, чем член Церкви. Действительно, раскольник может себе позволить молиться с кем угодно, причащаться где захочет; он призывает к соединению, братству и любви. Напротив, принадлежащий к Церкви выглядит просто как капризный ребенок, то не желающий молиться с одним, то не принимающий в объятия другого.



Нам нужно тратить много усилий, дабы объяснить пастве и, главное, внецерковной публике, в чем смысл и значение раскола и как именно это опасно. Сегодня, наверное, об этом следует поговорить особенно.

Наконец, во внешней миссии есть и еще одна важная проблема. Современное общество проповедует индифферентизм, точнее – релятивизм. Безразличие к вере и убеждение в относительности всех убеждений не только растлевают умы и сердца, – они создают специфическую ситуацию именно для миссионера. Любая принципиальность объясняется нетерпимостью, любой призыв к чистоте веры – ограниченностью и обскурантизмом. Напротив, всякий может хулить все и вся – это вполне согласуется с духом «свободы».

В такой ситуации у сына или дочери Церкви руки и язык не вполне свободны. Любое неосторожное движение или слово приводят к яростным нападкам на Бога, Церковь и Веру. Тут следует помнить завет Спасителя: *будьте мудры, как змии, и просты, как голуби* (Мф 10, 16).

*Идите, научите все народы, крестя их во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа* (Мф 26, 19). Но вспомним и еще об одном: *Так да свѣтитъ свѣтъ вашъ предъ людьми, чтобы они видели ваши добрые дѣла и прославляли Отца вашего Небесного* (Мф 5, 16), – эти слова Христа являют нам вторую и, на мой взгляд, главную грань миссии Церкви в современном мире.

И вот о втором никогда не следует забывать. К прискорбию нашему следует отметить, что часто забываем!

А ведь святость всегда была лучшим способом проповеди. Вспомним, как часто молчаливая проповедь святых, их жизнь звала ко Христу лучше, чем громогласная проповедь. И мы, заботясь об одностороннем развитии образования, можем уподобиться протестантам, которые предлагают слушателю рационалистические выкладки, вполне подходящие по форме и содержанию, но напрочь лишенные Духа.

Вспомните проповеди праведного Иоанна Кронштадтского – как они просты и безыскусны! И, если бы не срастворенная им благодать Духа, личная святость праведника, – вряд ли они имели бы такой эффект. Задумайтесь о духовничестве Оптинских старцев: как все просто (по меркам нынешнего мира), даже порой слишком просто – а вот влияние на души огромно. Почему? Да по тому же!

*Рожденное отъ плоти есть плоть, а рожденное отъ Духа есть духъ* (Ин 3, 6). И, рожденное плотским проповедником-миссионером, будет во многом ущербным: или профессиональным фарисеем-обрядовером, или полупротестантом, или кем-то еще, но обязательно плотским. Православие же духовно от начала до

конца. И только духовный миссионер, воспитатель, сможет воспитать одухотворенного ученика – достойного христианина и гражданина страны.

Не следует, безусловно, противопоставлять праведность и образованность, святость и грамотность. Нужно только обязательно помнить слова апостола Павла: *И слово мое и проповѣдь моя не в убѣдительныхъ словахъ чловѣческой мудрости, но въ явленіи духа и силы, чтобы вѣра ваша утверждалась не на мудрости чловѣческой, но на силѣ Божіей* (1 Кор 2, 4-5), – это несомненная истина.

Призыв, за неимением праведных, готовить хотя бы грамотных миссионеров, в принципе правилен. Но следует стараться о том, чтобы праведность находила бы место для своего развития и возрастания.

Да, не все достигнуто меры святых древности. И невозможно «выделать» святость, «создать», «воспитать» ее. Но способствовать благочестию (и не внешнему только, а внутреннему, истинному) – вполне реально.

И, разумеется, каждый из нас, призванных нести Благую Весть, проповедовать Евангелие Царства, должен обратить все силы души на внутреннее сосредоточенное делание. Тогда можно надеяться на некий успех, по словам преподобного и богоносного отца нашего Серафима: «Спасися сам, и тысячи спасутся вокруг тебя».

Ваши Преосвященства! Ваши Высокопреподобия и Преподобия! Я думаю, что названные и неназванные проблемы современной миссии возможно разрешить. Главным же в этом да будет наше стремление искренне потрудиться на ниве Христовой.

Благодарю вас.



## ПОНЯТИЕ О ЕРЕСИ И РАСКОЛЕ

### -III-

#### IV. О расколе

Расколом называется нарушение полного единения со Святою Церковью, с точным сохранением, однако, истинного учения о догматах и таинствах. Нарушение единения в догматах и таинствах – уже ересь. Собственно раскольническими церквами могут быть названы в России только единоверческие церкви и церкви, находящиеся в ведомстве главных священников (бывших обер-священников). Первые отличаются в некоторых обрядах, что не имеет никакого влияния на сущность христианства, а вторые не имеют над собою епископа, вопреки церковным правилам. К образованию первых послужило отчасти невежество, приписывающее некоторым обрядам и обычаям более важности, нежели сколько эти обряды имеют; а к образованию вторых послужило протестантское направление некоторых частных лиц. В первых церквах замечен избыток набожности, доходящий до суеверия и лицемерства, а во вторых избыток вольности, доходящий до крайнего небрежения и холодности. Когда христианин обратит все внимание свое на наружные обряды, то непременно он оставляет без внимания существенную часть христианства – очищение внутренних сосудов, следовательно, лишается всего духовного преуспевания и истекающего из этого преуспевания истинного познания Христа, то есть делается чужд истинного христианства. Когда же, напротив того, христианин к вере холоден и ее наружные обряды совершает с небрежением, то этим удаляет от себя Бога, Который желает, чтоб Его служители служили Ему со страхом и трепетом, и делается безбожником и еретиком.

Прочие раскольники в России должны быть признаны вместе и еретиками; они отвергли Таинства Церкви, заменив их своими чудовищными изобретениями; они уклонились во многом от существенного христианского вероучения и нравоучения; они совершенно отrekliсь от Церкви.

Впрочем, не должно обвинять во всем раскольников. Западное просвещение так сильно нахлынуло в Россию, что оно вторглось и в Церковь, нарушило ее восточный православный характер, хотя нарушило его в предметах, несколько не касающихся сущности христианства. Эти

нарушения восточного православного характера соблазняют раскольников, огорчают сынов Церкви, основательно изучивших христианство. Эти нарушения так мелочны, что могут быть весьма скоро устранены. Россия уже не повинуетея и не подражает слепо Европе; она подвергается западную образованность благоразумной критике; она желает явиться в общество европейских государств в собственном своем характере, а не в характере, взятом на время заимобразно, напрокат. К достижению этого она уже делает попытки, на которые мы сейчас укажем.

Все русские поняли, что итальянские картины не могут быть святыми иконами. Между тем итальянская живопись взошла почти во все православные русские храмы со времен преобразования России на европейский лад. Эта живопись соблазняет раскольника, огорчает истинно православного: она – западный струп на православном храме. С кого итальянские живописцы писали изображения святейших жен? Со своих любовниц. Знаменитые Мадонны Рафаэля выражают самое утонченное сладострастие. Известно, что Рафаэль был развратнейший человек, желал выразить идеал, который действовал бы на него наиболее сильно, и нередко кидал кисть, чтоб кинуться в объятия предстоявшей ему натурщицы. Другие живописцы, которых талант был грубее, нежели талант Рафаэля, выражали сладострастие на своих мнимых иконах гораздо ярче; иные выразили уже не одно сладострастие, но и бесстыдство, неблагопристойность.

Иконы некоторых святых мужей списаны с женщин, как, например, знаменитое изображение Иоанна Богослова, написанное Доминиканом. Иконы некоторых мучеников итальянские любоволюбивые живописцы написали со своих товарищей разврата, после ночи или ночей, проведенных ими беспорядочно, когда это поведение напечатлелось на изнуренных их лицах. Все движения, все позы, все физиономии на итальянских картинах или вообще на картинах, написанных западными еретиками и изображающих священные предметы, – чувственны, страстны, притворны, театральны; ничего в них нет святого, духовного; так и видно, что живописцы были люди, вполне плотские, не имевшие ни малейшего понятия о состоянии духовном, никакого сочувствия к нему и потому не имевшие никакой возможности изобразить человека духовного живописью. Не имея понятия о том, какое положение принимают черты лица углуб-

Продолжение: начало, см. Вестник 4/2008 стр. 17.

Печатается по книге: *Святитель Игнатий (Брянчанинов). Понятие о ереси и расколе.* М., 2005.

ленного в свою молитву святого мужа, какое положение принимают его глаза, его уста, его руки, все тело его, они сочиняют в невежественном воображении своем произвольную, невежественную мечту, сообразно этой мечте устанавливают натурщика или натурщицу, и отличная кисть изображает на полотне совершенную нелепость, так, как красноречивейший оратор по необходимости должен был бы произнести самую бестолковую речь, если б заставили его говорить о предмете, вовсе неизвестном ему.

Воспитанники русской Академии художеств получили образование по образцам западным и наполнили храмы иконами, вполне недостойными имени икон. Если б эти иконы, пред которыми опускаются долу взоры целомудренные, не стояли в храме, то никто и не подумал бы, что им приписывается достоинство икон. Светский человек, насмотревшийся на всё и имеющий обширную опытность, не может себе представить того действия, которое такие изображения оказывают на девственную природу. Некоторый старец, проводивший в пустыне возвышенную монашескую жизнь, должен был по некоторым обстоятельствам приехать в Петербург. Здесь он был приглашен однажды вечером набожною старушкою-дамою для духовной беседы. В это время дочери старушки одевались, чтоб ехать на бал. Одевшись, или, правильнее, обнажившись по требованию современной моды, они пришли к маменьке, чтоб поцеловать ее ручку и сесть в карету. Старец, увидав невиданное им никогда в жизни — девиц, бесстыдно обнажившихся по уставу Запада, по уставу ереси и язычества, пришел в ужас. Он уверял, что после виденного им соблазна уже не нужно являться самому диаволу для соблазна. Каково же видеть такому девственному оку подобное изображение на иконе, изображение, возбуждающее не молитву, а самые нечестивые страсти.

Несвойственность итальянской живописи для икон уже теперь очевидна и признана. Но, к сожалению, современная мода устремилась к другой крайности — к подражанию старинной русской иконописи со всеми ее неправильностями и с присовокуплением разных несообразностей новейшего изобретения. Здесь новый повод к соблазну. Пред такую иконою не соблазняется раскольник, не могущий отличить правильного рисунка от неправильного, — соблазняется перед нею легкомысленное чадое новейшего прогресса. Видя уродливость изображений на иконе, это чадое соблазняется, смеется, кощунствует. Его поверхностное образование и просвещение не дают ему возможности отделить в Церкви установлений Святых и Божественных от того разнообразного сору, который в различные времена вносился в Церковь немощию, ограниченностью, греховностью человеческою, сообразно

духу века. Это чадое новейшего прогресса, чуждое здравого смысла, видя недостаток, внесенный в Церковь человеческою немощию, тотчас колеблется в доверии к самой Церкви, начинает осуждать ее, делается чуждым ее. Сколько вредно соблазнять раскольников, столько вредно соблазнять и современное поколение; сколько нужно снисходить немощи раскольников, столько необходимо снисходить и немощи питомцев новейшего прогресса. *Безпреткновенно бывайте*, — сказал святой апостол Павел иудеям и еллинам (1 Кор. 10, 32).

В наше время искусство живописи достигло высокой степени усовершенствования. Живописец, желающий писать иконы, достойные Божия храма и назидательные для христиан, имеет для сего наибольшие средства, чем когда-либо, но должен непременно проводить жизнь самую благочестивую, чтоб стяжать опытное познание духовных состояний, должен быть знаком в особенности с благочестивыми иконами, чтоб на лицах их усмотреть то глубокое спокойствие, тот отпечаток небесного тихого радования, ту младенческую простоту, которые являются на этих лицах от тщательной молитвы и от других благочестивых занятий. Пусть он всмотрится в естественность их движений, в отсутствие в них всего сочиненного, всего придуманного. Правильность рисунка необходима для иконы; притом нужно изображать святых свято, такими, какими они были, простыми, спокойными, радостными, смиренными, в таких одеждах, какие они носили, в положениях и движениях самых скромных, исполненных благоговения, основательности, страха Божия. Изображению святого должны быть чужды изысканная поза, движение, изображающее восторженность, положение лица романическое, сентиментальное, с открытым ртом, с закинутою кверху головою или с сильно устремленными кверху глазами. Последнее положение, к которому обыкновенно прибегают для изображения молитвенного состояния, именно и воспрещается иметь при молитве святыми Отцами. Также не должно изображать святых жен и дев с опущенными книзу глазами: дева начинает тогда опускать вниз глаза, когда явится в ней ощущение греховное; в невинности своей она глядит прямо.

Также начинают многие понимать, что итальянское пение не идет для православного богослужения. Оно нахлынуло к нам с Запада и несколько десятилетий тому назад было в особенном употреблении. Причастный стих был заменен концертом, напоминавшим оперу. Ухо светского человека, предающегося развлечением и увеселениям, не поражается так сильно этою несообразностью, как ухо благочестивого человека, проводящего серьезную жизнь, много рассуждающего о своем спасении и о христиан-



стве, как о средстве к спасению, желающего от всей души, чтоб это средство сохранялось во всей чистоте своей и силе, как сокровище величайшей важности, как наследство самое драгоценное для детей и внуков. Надо знать, что в России вся масса народа проводит жизнь самую серьезную, будучи поставлена в необходимость проводить такую жизнь обстоятельствами. Жизнь развлеченную, веселую, в сфере современного прогресса, могут проводить весьма немногие, потому что для такой жизни нужны достаточные материальные средства. Веселящиеся на земле не должны судить о прочих человеках, как они обыкновенно это делают, по себе. Для того чтоб один веселился, часто тысячи и тысячи должны нести тягчайший труд, проливать горькие слезы и кровавый пот: как мысли и чувства этих тысяч могут быть одинаковы с веселящеюся единицею?

Страдания и плач есть достояние падшего человека на земле, как научает нас Евангелие, и этот падший и погибший человек приходит в церковь Божию излить пред Богом именно горестные чувствования свои; раскрыть пред Богом бедственное состояние свое. Большая часть молитв, поемых и читаемых в Церкви, выражают прошения погибшего о помиловании, развивают понятие о гибели человечества, показывают ее многообразные оттенки и признаки, заключают в себе исповедание человеческого падения вообще и исчисление частных падений. Они переходят по временам к славословию Бога, к радостному хвалению действий Искупителя и искупления; но и это славословие, и эти хвалы произносятся узниками, заключенными в темнице, получившими надежду на освобождение, но еще не получившими освобождения. Радость, производимая надеждою спасения нашего, по необходимости соединена в нас со скорбным ощущением греховного плена.

Весьма справедливо святые отцы называют наши духовные ощущения «радо-печаем»: это чувство вполне выражается знаменным напевом, который еще сохранился в некоторых монастырях и который употребляется в единоверческих церквях. Знаменный напев подобен старинной иконе. От внимания ему овладевает сердцем то же чувство, какое и от пристального зрения на старинную икону, написанную каким-либо святым мужем. Чувство глубокого благочестия, которым проникнут напев, приводит душу к благоговению и умилению. Недостаток искусства — очевиден, но он исчезает пред духовным достоинством. Христианин, проводящий жизнь в страданиях, борющийся непрестанно с различными трудностями жизни, услыша знаменный напев, тотчас находит в нем гармонию со своим душевным состоянием. Этой гармонии он уже не находит в нынешнем пении Православной

Церкви. Придворное пение (здесь указываю наиболее на обедню; впрочем, «Господи, помилуй», поемое на литургии, уже поется и на всех церковных последованиях), ныне взошедшее во всеобщее употребление в православных церквях, необыкновенно холодно, безжизненно, какое-то легкомысленное, срочное! Сочинения новейших композиторов выражают настроение их духа, настроение западное, земное, душевное, страстное или холодное, чуждое ощущения духовного. Некоторые, заметив, что западный элемент пения никак не может быть согласен с духом Православной Церкви, справедливо признав знаменитые сочинения Бортнянского сладострастными и романическими, захотели помочь делу. Они переложили, с сохранением всех правил контрапункта, знаменный напев на четыре голоса. Удовлетворил ли труд их требованию Церкви, требованию ее духа? Мы обязаны дать отрицательный ответ. Знаменный напев написан так, чтоб петь одну ноту (в унисон), а не по началам (partheses), сколько бы певцов ни пели ее, начиная с одного певца. Этот напев должен оставаться неприкосновенным: переложение его есть непременно искажение его. Такой вывод необходим по начальной причине: он оправдывается и самим опытом. Несмотря на правильность переложения, канон Пасхи утратил свой характер торжественной радости и получил характер печальный: это уже не восторг, произведенный воскресением всего рода человеческого во Христе, это плач надгробный. Изменение характера, хотя и не так чувствительное, заметно во всех переложениях знаменного напева и других церковных древних напевов. В некоторые переложения трудившиеся в них внесли свой характер, уничтожив совершенно церковный характер: в них слышна военная музыка, как, например, в «Благослови, душе моя, Господа», коим начинается всенощная. Отчего так? Оттого, что переложение совершалось под руководством военного человека, человека вполне светского, образовавшего свой вкус по музыке антицерковной, вносившего поневоле, по естественной необходимости свой элемент в элемент чисто церковный знаменного напева.

Знаменный напев должен оставаться неприкосновенным: неудачное переложение его знатоками музыки доказало эту истину. От всякого переложения характер его должен исказиться. Старинную икону не должно покрывать новыми красками, оставляя неприкосновенным ее рисунок: это было бы искажением ее. Никакой благоразумный человек, знающий отлично иностранные языки, не решится на перевод с них математической книги, не зная математики. Отчего же не придерживаться того же благоразумия относительно церковного пения тем знатокам музыки, которые чужды благодатного духа церковно-

го, даруемого Богом за глубоко благочестивую жизнь. Таково суждение не какого-либо частного человека, таково суждение Православной Церкви. Святой Дух возвестил, что песнь Господня не может быть воспета *на земли чуждей* (Пс. 136, 4). Неспособен к этой песни не только сын мира, но и тот глубоко благочестивый христианин, который не освободил еще от ига страстей своего сердца, сердце которого еще не свободно, еще не принадлежит ему, как поработенное грехом. Неспособен еще к тому тот, кто на поприще христианского подвижничества, весь день сетуя ходит, то есть находится еще в постоянном созерцании греха своего и в плаче о нем, во внутренней клети которого еще не раздался глас радования, раздающийся в духовных селениях праведников. Кто ж способен воспеть песнь Господню? В чьей душе она может родиться в утешение и наслаждение всей Православной Церкви?

## С о д е р ж а н и е № 6 2008

- ◆ 1 ◆ **Архиепископ Марк:** Рождественское послание
- ◆ 2 ◆ **Архим. Юстин (Попович):** Толкование Послания к Ефесянам (5, 3-5)
- ◆ 5 ◆ **Авва Дорофей:** О созидании и совершении душевного дома добродетелей
- ◆ 10 ◆ По епархиям: октябрь-ноябрь
- ◆ 13 ◆ **Архиеп.: Филипп Полтавский:** Особенности миссии Церкви в дальнем и ближнем зарубежье
- ◆ 17 ◆ **Свят. Игнатий Брянчанинов:** Понятие о ереси и расколе (продолжение III)

### Объявления

- Паломничество в Св. Землю (1-15 августа 2009 г.) ◆ 2 ◆
- Обращение женской обители Препмуч. Елисаветы ◆ 12 ◆
- Обращение церкви Св. Елисаветы и Св. Унифриды в Беркенхеде ◆ 20 ◆
- Иконный Календарь на 2009 г. ◆ III ◆

Наш «Вестник» является официальным органом Германской Епархии Русской Православной Церкви Заграницей. Редакторы «Вестника» стараются по совести высказывать мысли, согласные с учением Святой Православной Церкви и нашей иерархии. Однако, при всем старании авторов, иногда могут допускаться ошибки. Ответственность за такие ошибки ложится исключительно на авторов статей и на редакторов «Вестника», но ни в коем случае не на Архиерейский Синод или Епархиальное Управление, которые не ведут предварительной цензуры, и не могут знать заранее, где и что будет напечатано.

«Вестник» издается трудом и изживением братства Преп. Иова в Мюнхене. Всех заинтересованных в его существовании и распространении мы просим жертвовать на наш счет с соответствующим указанием на переводе. Малые пожертвования возможны в форме почтовых марок.

Счет монастыря: Kto. 53031-801 BLZ: 700 100 80 (Postbank München)

из-за границы: IBAN: DE29 7001 0080 0053 0318 01 BIC: PBNKDEFF  
Адрес Редакции: «VESTNIK»

Kloster des Hl. Hiob von Počaev  
Hofbauernstr. 26  
D-81247 München – Deutschland  
Tel.: (089) 834 89 59 Fax: (089) 88 67 77  
Internet: <http://www.russian-church.de>  
<http://www.russianorthodoxchurch.ws> (США)

## Обращение о помощи в покупке здания церкви Св. Елисаветы и Св. Унифриды в Беркенхеде

Приходу Святой Елисаветы Новомученицы (РПЦЗ) предложили купить опустевшую церковь в городе Беркенхед. Церковь во имя Святой Унифриды не слишком велика, в нижнем помещении имеется холл, кухня и туалет. Она была построена в 1895 году для верующих валлийского происхождения в Беркенхеде.

С благословения архиепископа Марка отец Павел и его прихожане получили приоритетное право на покупку здания, и теперь до 1 марта 2009 года им предстоит собрать 100 000 фунтов стерлингов чтобы выкупить его у англиканской церкви. Затем прихожанам потребуется сумма не меньше этой для того, чтобы сделать здание пригодным для православных богослужений. Для замены электропроводки, освещения и отопления в церкви сразу же потребуется около 18 тысяч фунтов. Для того, чтобы использовать холл, необходимо отремонтировать окна нижнего этажа – на это уйдет еще около 5 тысяч фунтов.

Постоянных прихожан в приходе около 30 человек, преданных верующих разных национальностей. Церковь стала важным местом встречи православных христиан в графстве Мерсисайд (район Ливерпуля) – ведь так часто люди чувствуют себя изолированными там, где живут. В настоящее время все они собираются в воскресенье утром у отца Павла дома, но его маленькая домашняя часовня стала для этого слишком мала. Когда в приход в ноябре прошлого года привозили Чудотворную Курскую Коренную Икону, около 70 прихожан собрались для ее почитания.

Здание большего размера, приспособленное для православных богослужений, могло бы стать центром общения православных христиан, местом, куда приходят поделиться верой, оно могло бы принести благословение всей округе. Церковь будет посвящена совместно Святой Елисавете и Святой Унифриде.

Прежде всего, прихожане просят Ваших молитв. Если Вы можете помочь материально, пожалуйста, присылайте свои пожертвования или денежные чеки по следующему адресу:

**'The Parish of St Elisabeth the New Martyr,  
Birkenhead'  
c/o 58 Shrewsbury Road,  
Prenton, Wirral, CH43 2HY.**

Более подробную информацию Вы можете получить на нашем сайте

**<http://www.newmartyr.org.uk>**

Там же можно найти ссылки на заявки о пожертвованиях pledge forms, систему оплаты Pay Pal, а также побольше узнать о нашем обращении.



Иконы иконописца Павла Бусалаева

Издано по благословию Высокопреосвященного Марка, Архиепископа Берлинского и Германского

**РЦ**  
**РУССКАЯ**  
**ПРАВОСЛАВНАЯ**  
**ЦЕРКОВЬ**  
Германская Епархия  
**ЗА ГРАНИЦЕЙ**

**2009**

**цена: 14 евро**

Deutsche Diözese  
**IM AUSLAND**





ISSN 0930 - 9047